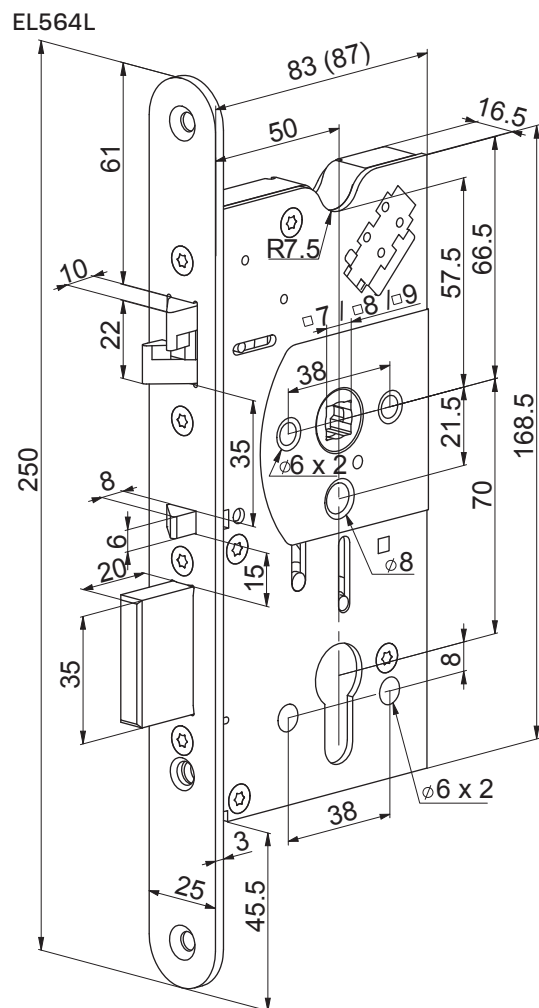


ABLOY® EL560L, EL564L
Low energy lock, Энергосберегающие замки

ABLOY

Technical drawing of a mechanical part, showing a top view and a side view. The top view is a circular part with a central vertical slot and two angled slots on the sides. The side view shows the part's profile, including a curved top and a rectangular base. The drawing includes dimension lines and labels for 'Max 7', 'Max 45°', 'X', and 'Y'.

X	Y max.
30	40
35	45
40	50
45	55
50	70
55	75
60	80
65	85
80	90
100	110



[EN] Contents

TECHNICAL DATA	4 - 6
SPINDLE	6
STANDARDS	6
WIRING DIAGRAM	7
DRILLING SCHEME	8 - 10
SETTABLE FUNCTIONS OF EL560L	
REMOVING THE MANIPULATION PROTECTION COVER (A)	11
SETTING THE EXIT HANDLE SIDE (B)	11
CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT (C)	12
ATTACHING THE CABLE (D)	12
ELECTRICAL FUNCTION (E)	12
INSTALLATION SCHEMATIC	12

[FR] Contenu

DONNEES TECHNIQUES	4 - 6
CARRÉ	6
STANDARDS	6
SCHEMA DE CABLAGE	7
PLAN DE MORTAISE	8 - 10
FONCTIONS DES SERRURES EL560	
ENLEVEMENT DU COUVERCLE DE PROTECTION (A)	11
INSTALLATION DE LA BEQUILLE DE SORTIE (B)	11
CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE (C)	12
FIXATION DU CABLE (D)	12
FONCTIONS ELECTRIQUES (E)	12
SCHEMA D'INSTALLATION	12

[IT] Contenuto

CARATTERISTICHE TECNICHE	4 - 6
QUADRO MANIGLIA	6
TESTATA IN ACCORDO AI SEGUENTI STANDARD	6
SCHEMI DI COLLEGAMENTO	7
DIMA	8 - 10
SELEZIONE FUNZIONI SU SERRATURE EL560L	
RIMOZIONE DEL COPERCHIO DI PROTEZIONE (A)	11
DEFINIZIONE DEL LATO APERTURA CON MANIGLIA (B)	11
SETTAGGIO DELLA DIREZIONE DEL TRIGGER (C)	12
FISSAGGIO DEL CAVO (D)	12
FUNZIONI ELETTRICHE (E)	12
SCHEMA INSTALLAZIONE	12

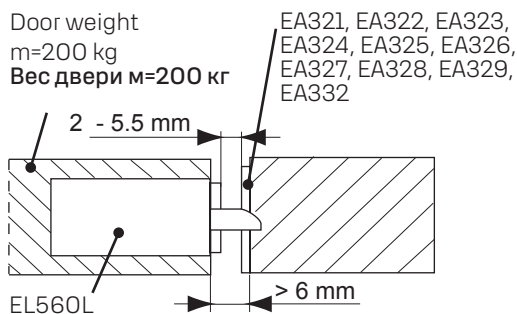
[RU] Содержание

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	4 - 6
ШТОК	6
ТЕСТИРОВАНИЕ СОГЛАСНО СТАНДАРТАМ	6
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ	7
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ	8 - 10
НАСТРАИВАЕМЫЕ ФУНКЦИИ EL560L	
СНЯТИЕ КРЫШКИ ЗАЩИТЫ ОТ МАНИПУЛЯЦИЙ (A)	11
УСТАНОВКА СТОРОНЫ РУЧКИ ВЫХОДА (B)	11
УСТАНОВКА СТОРОННОСТИ ЯЗЫЧКА (C)	12
ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ (D)	12
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ (E)	12
СХЕМА МОНТАЖА	12

[EN] Micro switches	Max. 0.5 A 30 V AC/DC resist.10 W
[FR] Microswitch	
[IT] Microswitch	
[RU] Микропереключатель	



EN 14846
-10 °C - +55 °C



❗ [EN] The use of a universal building key is prohibited because it can seriously damage the lock. Damages caused by the use of universal building key will not fall under warranty.

❗ [FR] Tout utilisation en dehors des préconisations du fabriquant (fermeture de la porte pêne dormant sorti, présence de copeaux dans le mécanisme, démontage, modification du produit) annule la garantie constructeur.

❗ [IT] L'uso di una chiave universale è proibita perche può danneggiare seriamente la serratura. I danni causati dall'uso di una chiave universale non sono coperti da garanzia.

❗ [RU] Использование универсального строительного ключа запрещено, т.к. это может серьёзно повредит замок. Повреждения от использования универсального строительного ключа не являются гарантийным случаем.

[EN] U: 3.6V (0%) - 24VDC (+15%) STAB.					
Motor drive and standby -current consumption per direction.					
*) Vcc	Motor driving time	A I idle (ctrl off)	B I idle (ctrl on)	C I (RMS, motor driving time)	I (Pk-Pk, motor driving time)
3.6	80ms	12uA	68uA	194mA	434mA
4.5	80ms	13uA	69uA	187mA	490mA
12.0	80ms	17uA	73uA	106mA	398mA
24.0	80ms	22uA	78uA	333mA	920mA
Note! With minimum voltage range 3.6 - 5.0 VDC length of connection cable must be tested with the application.					

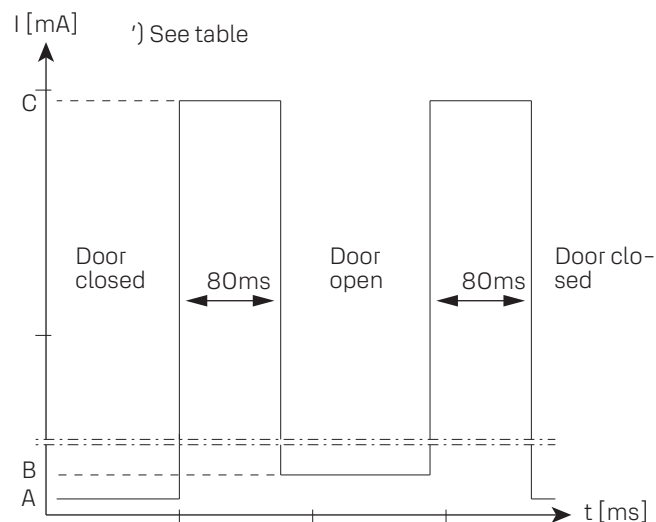
Settable functions:

Mechanical functions:

- Opening direction of trigger bolt
- Exit handle side

Monitoring outputs:

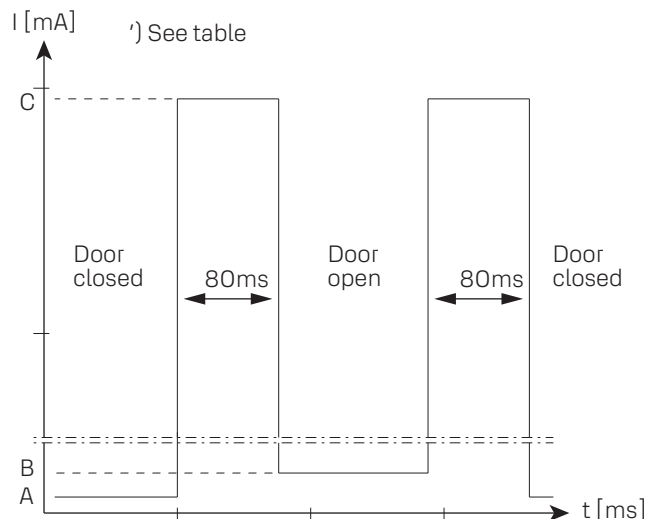
- Bolt deadlocked
- Lock open
- Door status
- Handle down
- Cylinder used
- Sabotage



[FR] U: 3.6V (0%) - 24VDC (+15%) STAB.					
Motor drive and standby -current consumption per direction.					
*) Vcc	Motor driving time	A I idle (ctrl off)	B I idle (ctrl on)	C I (RMS, motor driving time)	I (Pk-Pk, motor driving time)
3.6	80ms	12uA	68uA	194mA	434mA
4.5	80ms	13uA	69uA	187mA	490mA
12.0	80ms	17uA	73uA	106mA	398mA
24.0	80ms	22uA	78uA	333mA	920mA
Note! With minimum voltage range 3.6 - 5.0 VDC length of connection cable must be tested with the application.					

Fonctions ajustables: Fonctions mécaniques :
 - Sens d'ouverture du contre pêne
 - Côté contrôle de béquille

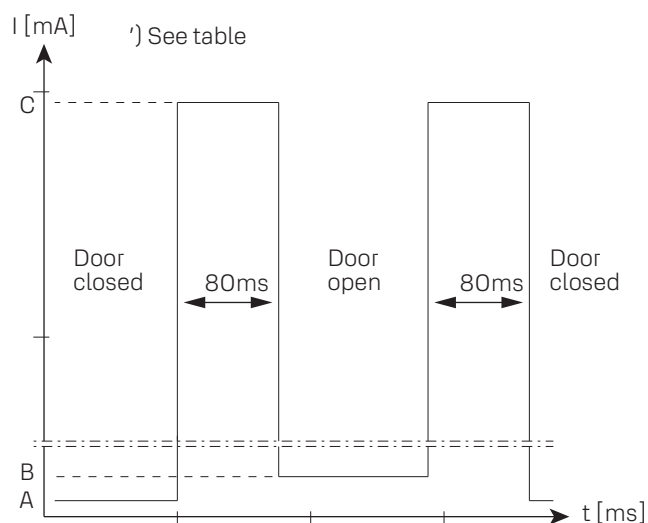
Sorties pour télésurveillance **): Pêne dormant verrouillé
 Serrure ouverte
 Position de porte
 Béquille abaissée
 Cylindre utilisé
 Sabotage



[IT] U: 3.6V (0%) - 24VDC (+15%) STAB.					
Motor drive and standby -current consumption per direction.					
*) Vcc	Motor driving time	A I idle (ctrl off)	B I idle (ctrl on)	C I (RMS, motor driving time)	I (Pk-Pk, motor driving time)
3.6	80ms	12uA	68uA	194mA	434mA
4.5	80ms	13uA	69uA	187mA	490mA
12.0	80ms	17uA	73uA	106mA	398mA
24.0	80ms	22uA	78uA	333mA	920mA
Note! With minimum voltage range 3.6 - 5.0 VDC length of connection cable must be tested with the application.					

Definizioni: Funzioni meccaniche :
 - Direzione apertura trigger
 - Determinazione lato maniglia

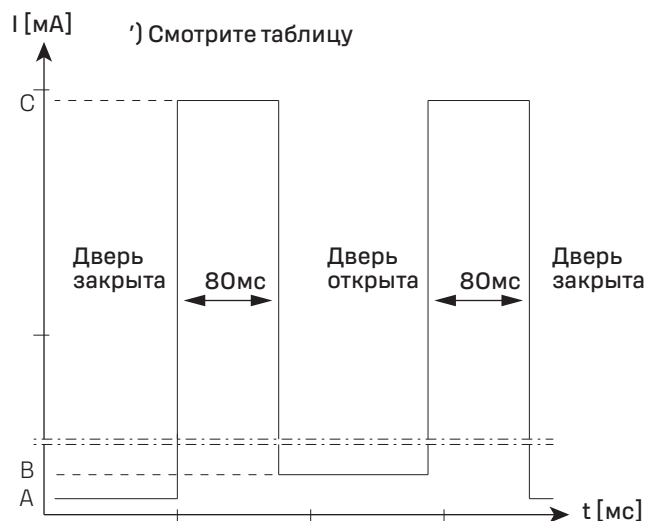
Uscite di monitoraggio **): Chiavistello chiuso
 Serratura aperta
 Trigger accostato
 Maniglia abbassata
 Apertura con cilindro
 Linea antisabotaggio



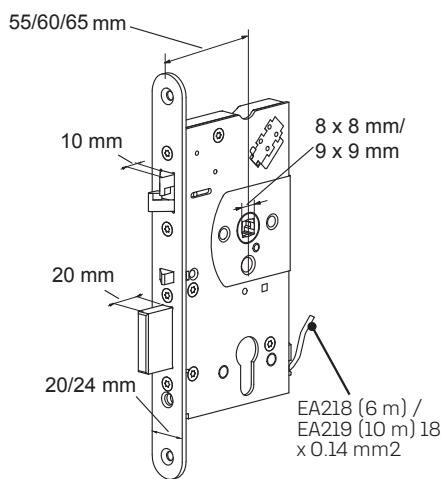
[RU] U: 3,6(0% - 24В пост. (+15%) стаб.					
Потребление тока при работе и ожидании мотора в каждом направлении.					
*) Vcc	Время работы мотора	A I х.х. (упр. выкл)	B I х.х. (упр. вкл)	C I (RMS, время работы мотора)	I (Pk-Pk, время работы мотора)
3.6	80мс	12мкА	68мкА	194мА	434мА
4.5	80мс	13мкА	69мкА	187мА	490мА
12.0	80мс	17мкА	73мкА	106мА	398мА
24.0	80мс	22мкА	78мкА	333мА	920мА
Внимание! При минимальном диапазоне напряжения 3,6 - 5,0 вольт при использовании нужно учитывать длину соединительного кабеля.					

Настраиваемые функции: Механические функции
 - Сторонность язычка
 - Сторона ручки выхода

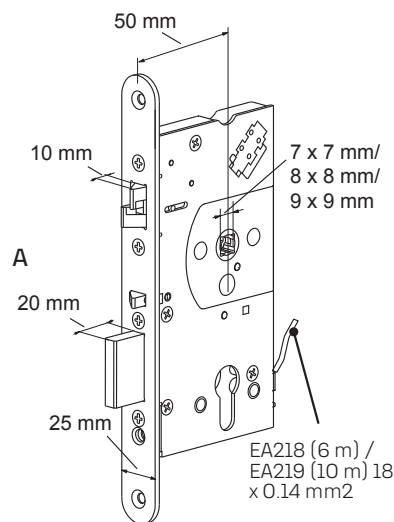
Выходы индикации: Ригель заперт
 Замок открыт
 Статус двери
 Ручка нажата
 Применение цилиндра
 Саботаж



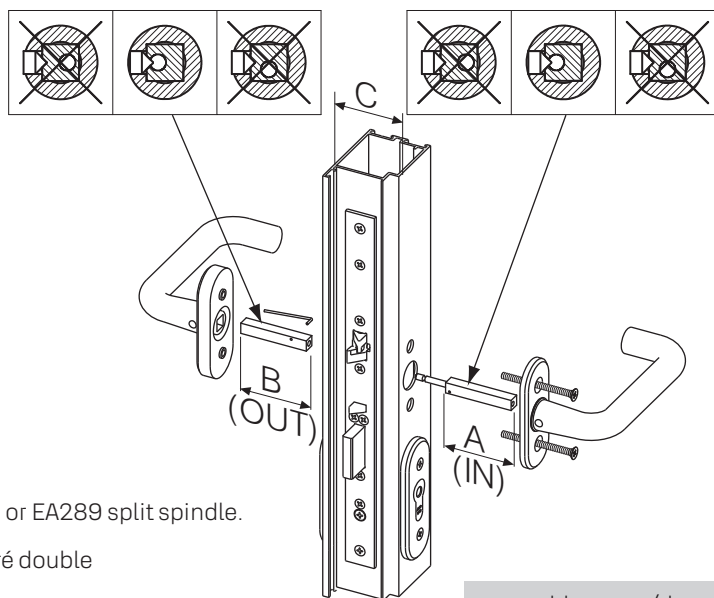
EL560L



EL564L



C	A(IN)	B(OUT)	□	
40 - 54 mm	47 mm	50 mm	8 mm	EA288 001000
47 - 66 mm	57 mm	50 mm	8 mm	EA288 002000
61 - 80 mm	67 mm	60 mm	8 mm	EA288 003000
66 - 80 mm	74 mm	50 mm	8 mm	EA288 004000
88 mm -	120 mm	120 mm	8 mm	EA288 005000
70 - 87 mm	90 mm	50 mm	8 mm	EA288 006000
86 - 95 mm	74 mm	74 mm	8 mm	EA288 007000
C	A(IN)	B(OUT)	□	
40 - 54 mm	47 mm	50 mm	9 mm	EA289 001000
47 - 66 mm	57 mm	50 mm	9 mm	EA289 002000
61 - 80 mm	67 mm	60 mm	9 mm	EA289 003000
66 - 80 mm	74 mm	50 mm	9 mm	EA289 004000



[EN] To ensure functionality of the lock case, use ABLOY® EA288 or EA289 split spindle.

[FR] Pour garantir le fonctionnement de la serrure, utiliser le carré double pivotant ABLOY® EA288 ou EA289.

[RU] Для обеспечения функцию корпуса замка используйте штоки ABLOY EA288 или EA289.

www.abloy.com/dop

EN 1634-1		Fire
EN 61000-6-2: 2005/AC2005		EMC
EN 61000-6-3: 2007		EMC
EN179: 2008	376 (O / B) * 1342AB 0432 - CPR - 00008 - 1	*Not suitable/ Suitable for use in fire door assemblies when installation instructions followed based on test in accordance to EN1634-1
EN1125: 2008	376 B1321AB 0432 - CPR - 00008 - 2	Panic exit
EN 14846:2008	3S5F - H611 0809 - CPR - 1159	No.RTE 2653/O5 Wooden and Metal Single/double
BS EN179: 2008	376 (O / B) * 1342AB 0843 - CPR - 1173	*Not suitable/ Suitable for use in fire door assemblies when installation instructions followed based on test in accordance to EN1634-1
BS EN1125: 2008	376 B1321AB 0843 - CPR - 1174	Panic exit
BS EN 14846:2008	3S5D - H611 0843 - CPR - 1166	No.RTE 2653/O5 Wooden and Metal Single/double

⚠ [EN] The safety features of this product are essential to its compliance with EN 1125 / BS EN 1125 / EN 179 / BS EN 179 / EN 14846 / BS EN 14846. No modification of any kind other than those described in these instructions, are permitted.

⚠ [FR] Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 1125 / BS EN 1125 / EN 179 / BS EN 179 / EN 14846 / BS EN 14846. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.

⚠ [IT] Le caratteristiche di sicurezza di questo prodotto sono conformi alla norma EN 1125 / BS EN 1125 / EN 179 / BS EN 179 / EN 14846 / BS EN 14846. Non è permessa nessuna modifica al di fuori di quelle previste in questo manuale.

⚠ [RU] Очень важно, чтобы защитные свойства изделия соответствовали стандарту EN 1125 / BS EN 1125 / EN 179 / BS EN 179 / EN 14846 / BS EN 14846. Любые модификации запрещены, за исключением описанных в данных инструкциях.

EN 179	ABLOY® DO 20.33	FSB DO 20.03	ASSA ABLOY FRANCE SAS	ECO Schulte DO 20.1	Beslag
EL560L, EL564L	EH004 (FORUM 4), EH006 (POLAR 6), EH060 (PRESTO 3-20), EH070 (INOXI 3-19), EH073 (INOXI 3-19K)	79 1016, 79 1031, 79 1043, 79 1074, 79 1134, 79 1159, 79 1164, 79 1177, 79 1178, 79 1243, 79 1247, 79 1255, 79 1272, 79 1290, 79 1045, 79 1053, 79 1070, 79 1119, 79 1146, 79 1160, 79 1232, 79 1245, 79 1268, 79 1293	AH500, AH200 4068 / 6371, 533 / 4068 / 63710	Models: D-110, D-115, D-116, D-120, D-190, D-330, D-335, D-410, D-415, D-490, D-510, D-515, D-730, D-830, D-835, D-910	Models: 60-0119, 60-0219, 60-0319, 60-0419, 60-0719, 60-0819

EN 1125	ASSA ABLOY Sicherheitstechnik DO 22.0	ABLOY® DO 6.7	JPM	ECO Schulte DO 20.1	TALLERES DE ECORIAZA, S.A.U.
EL560L, EL564L	8000-00- (-) 8000-10- (92, PZ) 8000-11- (94, RZ) 8000-20- (72, PZ) 8000-21- (74, RZ)	PBE011	NORMA 990000-XX-OA 990100-XX-OA 991000-XX-OA 991100-XX-OA	EPN 900 IV	GLOBALIE GL1E2G9xx GLOBALIE GL1E9G9xx APOGEO PE2A22000A3 APOGEO PE2A29000A3

**WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE CABLAGE
SCHEMA DI COLLEGAMENTO
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

[EN] WARNING!

Do not use handle down indication to lock's control. It is made for access control and prevention of the burglary alarm.

Control line: Control line must be grounded with potential free contacts.

Lock's operation follows control line state, locked/open.

The lock doesn't have any specified open delay, opening device must take care of this.

If power supply is re-connected with every opening/closing cycle, can lifetime of controlling device (e.g. relay) shorten. The

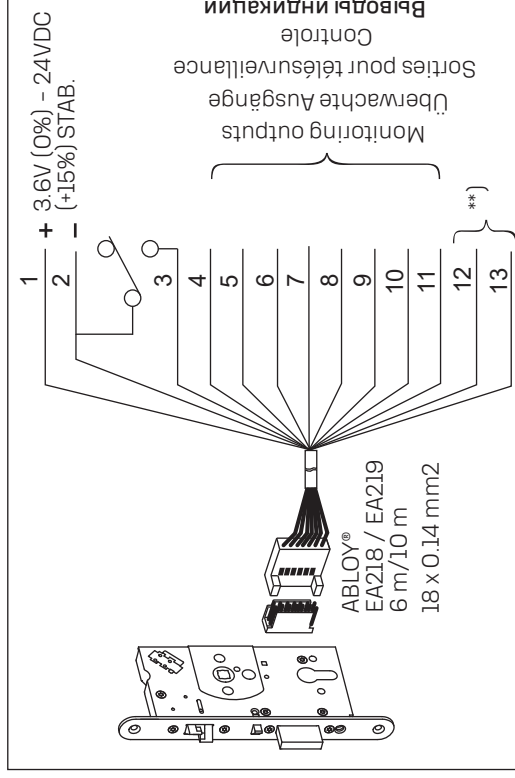
reason for this is capacitors loading current peak which capacitor's take every time when power is connected.

[FR] Avertissement

Ne pas utiliser l'information de l'abaissement de la poignée comme contact d'ouverture de la serrure. Elle est à utiliser pour désactiver l'alarme anti-intrusion.

[RU] ВНИМАНИЕ

Нельзя использовать индикацию ручка нажата для управления замком. Она сделана для управления доступом и предотвращения тревоги взлома.

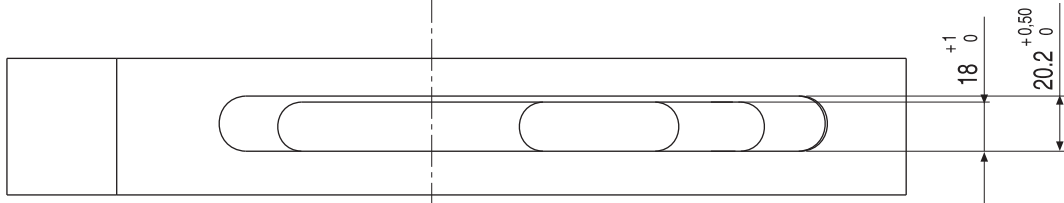


[EN]	[FR]	[IT]	[RU]	
1 White + *)	Blanc + *)	Bianco + *)	Белый +	
2 Black -	Noir -	Nero -	Чёрный -	
3 Red -	Rouge -	Rosso -	Красный -	Закрыто/открыто *) (безпотенциальные контакты)
4 Green/Red	Vert/Rouge	Rosso/Verde	Красный/Зелёный	Применение ключа цилиндра
5 Blue	Bleu	Blu	Синий	Ручка нажата
6 Violet	Violet	Viola	Фиолетовый	Общий для ручки нажата/применение ключа цилиндра
7 Turquoise	Turquoise	Turchese	Бирюзовый	Ригель заперт
8 Yellow/Red	Jaune/Rouge	Giallo/Rosso	Жёлтый/Красный	Общий для ригель заперт
9 Brown	Marron	Marrone	Коричневый	Состояние двери
10 Orange	Orange	Arancio	Оранжевый	Ригель внутри
11 Yellow	Jaune	Giallo	Жёлтый	Общий для ригель внутри/статус двери
12 Grey	Gris	Grigio	Серый	Петля саботажа *)
13 Pink	Rose	Rosso	Розовый	Безпотенциальная петля замкнута, когда кабель подключен к замку.

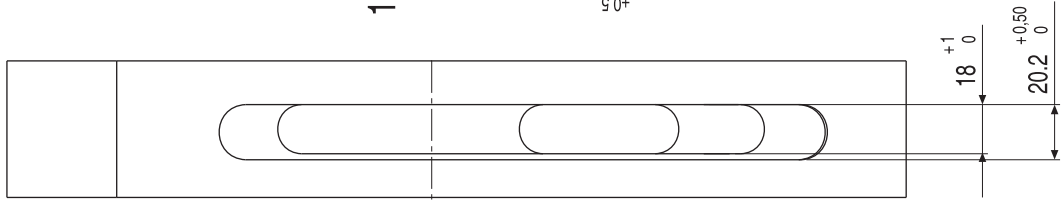
DRILLING SCHEME
SCHEMA
DIME SERRATURA
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ

EL560L

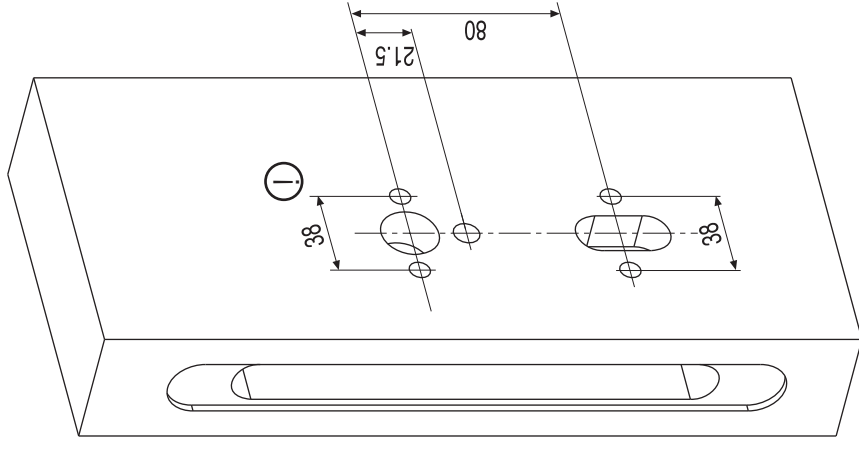
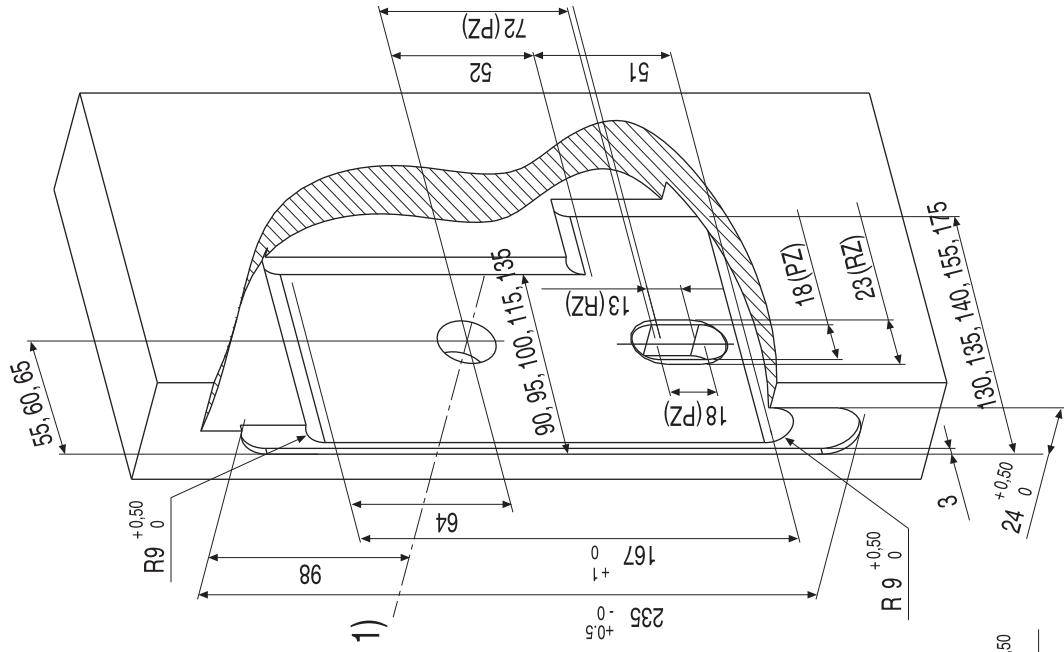
Forend
20mm left



Forend
20mm right



Forend
24mm



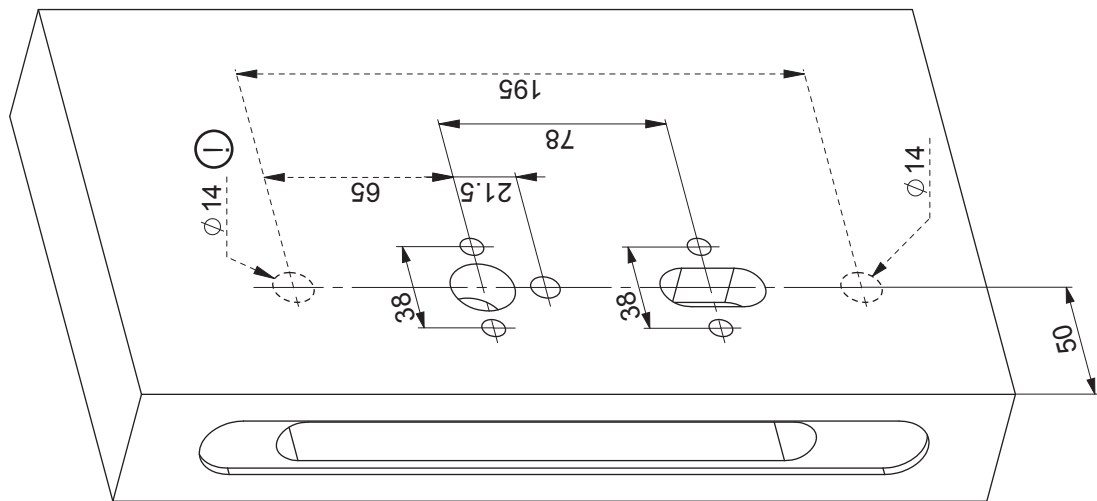
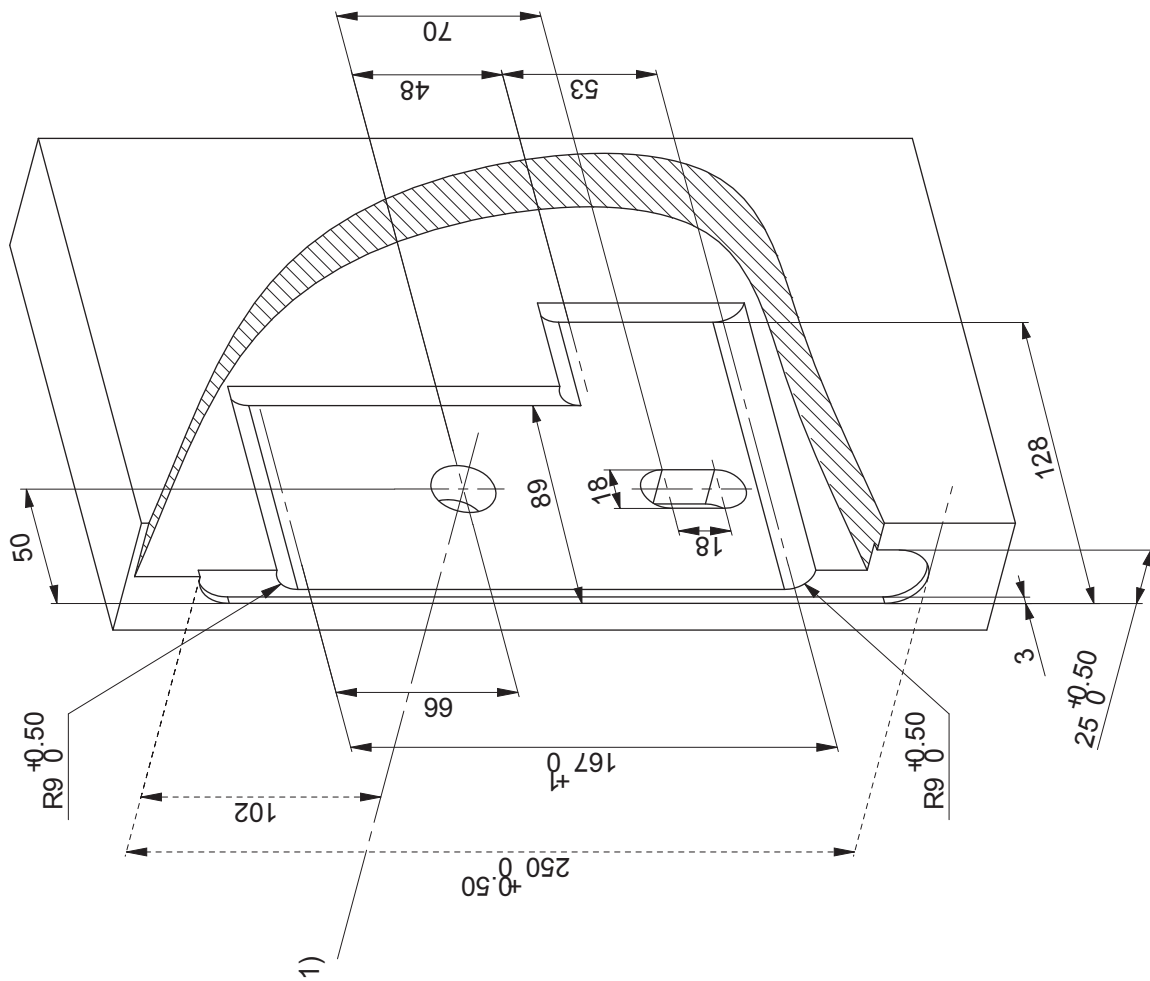
[EN] Select suitable drillings according to fittings.

[FR] Percage approprié selon les installations.

[IT] Selezionare i fori appropriati per le installazioni.

[RU] Выбать подходящий способ сверления, согласно комплектиующих.

ⓘ [FR] Perçage approprié selon les installations.



FA322 FA324 FA325

E A 326 E A 327 E A 328

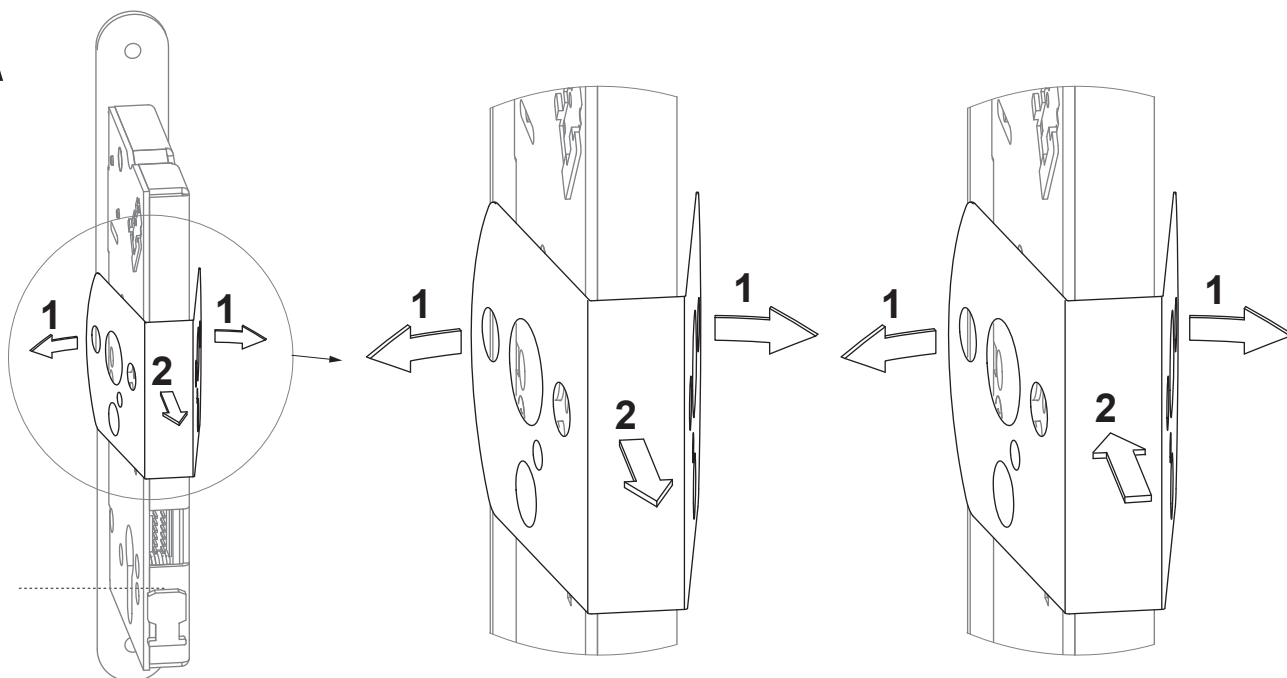
EA320, EA321, EA320,

EA329, EA332

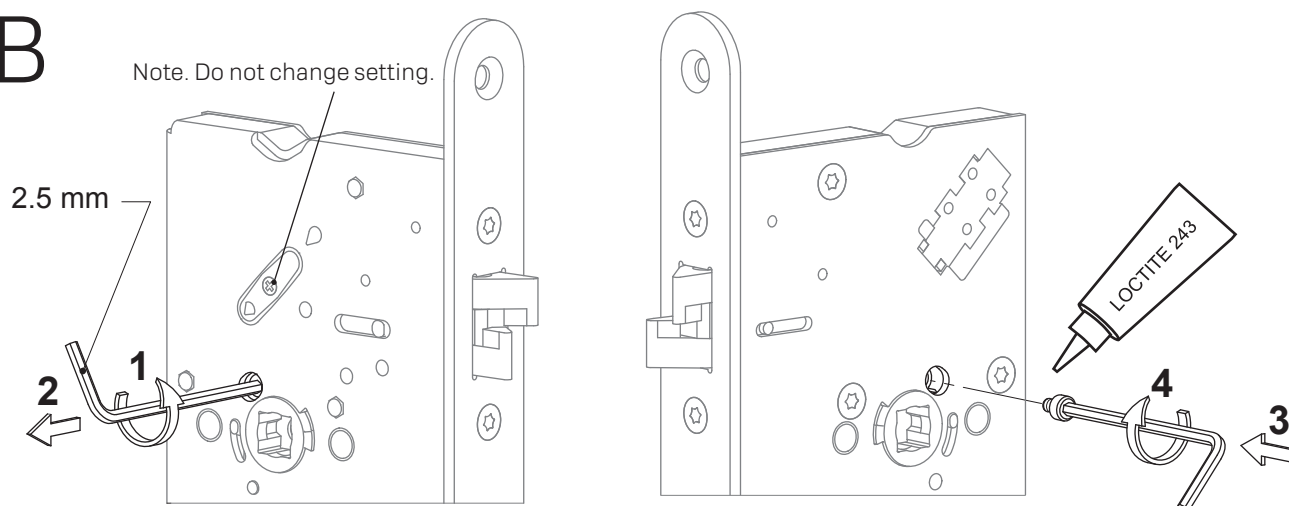


	L
EA322	28 mm
EA324	20 mm
EA325	11.9 mm
EA326	15 mm
EA327	18 mm
EA328	24 mm
EA329	50 mm
EA332	28 mm

A



B



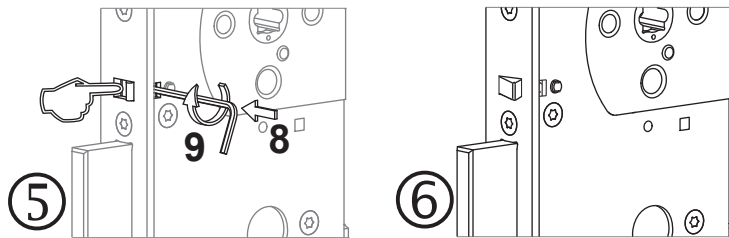
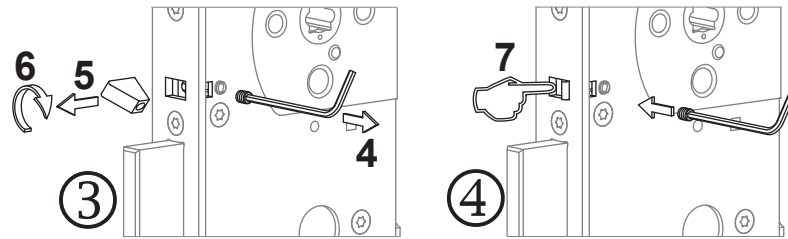
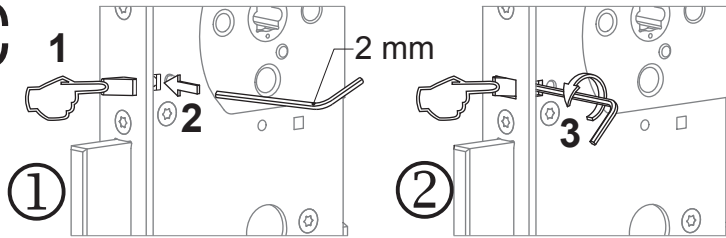
[EN] The handle, of the side where Allen screw is fixed, always opens the lock, while the handle of the other side is controlled electrically.

[FR] La béquille, sur le côté duquel est fixée la vis Allen, ouvre toujours la serrure, tandis que la béquille est contrôlée électriquement de l'autre côté.

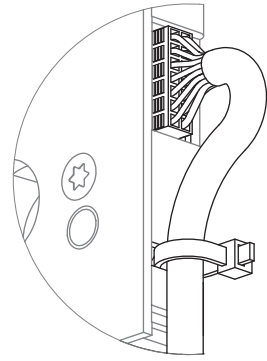
[IT] La maniglia dal lato della vite a brugola apre sempre la serratura mentre dall'altra parte la maniglia è controllata elettricamente.

[RU] Ручка, на чьей стороне ручка с другой стороны винт с внутренним шестигранником, всегда открывает замок, ручка с другой стороны управляется электрически.

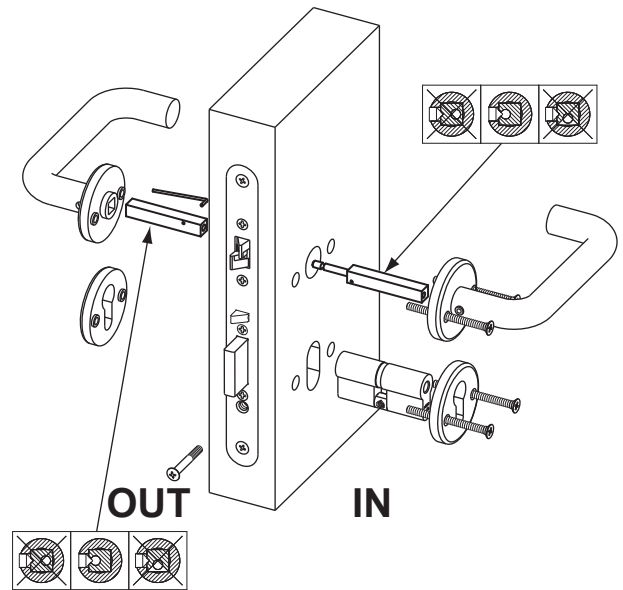
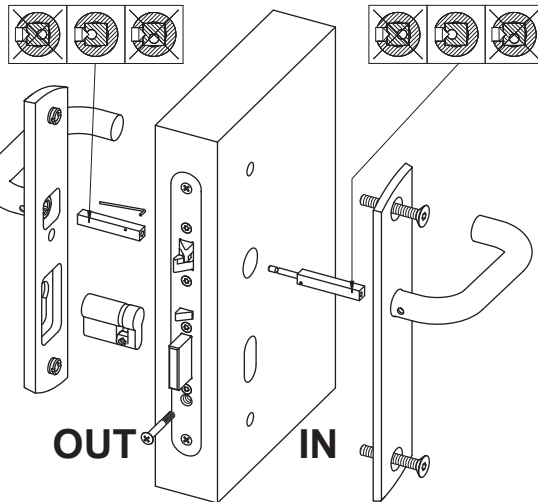
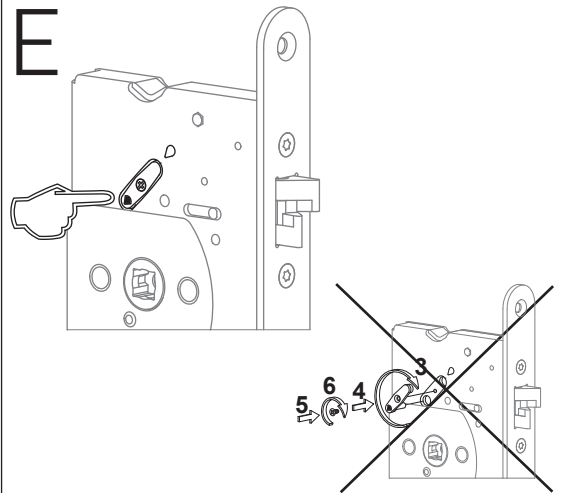
C



D



E



[EN] This content is protected by Intellectual Property Rights Laws. The title to the content shall not pass to you, and instead shall remain with Abloy Oy or a third party holding the title. Abloy develops continuously the products and solutions offered. Therefore, the information contained in the document is subject to change without notice. ABLOY PROVIDES THIS CONTENT ON AN "AS IS" BASIS WITHOUT ANY WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY."

[DE] Dieser Inhalt ist durch geistige Eigentumsrechte geschützt. Die Rechte an diesem Inhalt gehen nicht an Sie über und sie verbleiben bei Abloy Oy oder einer dritten Inhaberin der Rechte. Abloy entwickelt kontinuierlich die angebotenen Produkte und Lösungen. Deshalb unterliegen die Informationen in diesem Dokument Änderungen ohne Vorankündigung. ABLOY STELLT DIESEN INHALT AUF EINER „WIE BESEHEN“-BASIS BEREIT UND SCHLIESST GEWÄHRLEISTUNGEN JEDLICHER ART AUS, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH, KONKLUDENT ODER GESETZLICH."

[FR] Ce contenu est protégé par des Lois sur les Droits de la Propriété Intellectuelle. Le titre au contenu ne peut pas vous être transféré, et doit revenir à Abloy Oy ou une tierce partie tenante du titre. Abloy développe continuellement les produits et solutions proposés. C'est pourquoi les informations contenues dans le document sont sujettes à changer sans préavis. ABLOY FOURNIT CE CONTENU « TEL QUEL » SANS AUCUNE FORME DE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE. »

[ES] "Este contenido está protegido por leyes sobre derechos de propiedad intelectual. El derecho de propiedad del contenido no pasará a su propiedad, y permanecerá en Abloy Oy o un tercero externo que ostente el derecho de propiedad. Abloy desarrolla continuamente los productos y soluciones que ofrece. En consecuencia, la información que se incluye en el documento está sujeta a cambio sin previo aviso. ABLOY PROPORCIONA ESTE CONTENIDO "TAL CUAL ESTÁ" SIN NINGUNA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA, IMPLÍCITA O LEGAL".

[PT] Este conteúdo está protegido pela Lei sobre os Direitos de Propriedade Intelectual. A propriedade do conteúdo não lhe será concedida e, pelo contrário, deverá permanecer com a Abloy Oy ou com um terceiro que detenha essa propriedade. A Abloy desenvolve continuamente os produtos e soluções oferecidas. Desse modo, a informação contida no documento está sujeita a alterações sem aviso prévio. A ABLOY OFERECE ESTE CONTEÚDO "TAL COMO ESTÁ", SEM QUALQUER GARANTIA DE TIPO ALGUM, EXPRESSA, IMPLÍCITA OU LEGAL".

[NL] Deze inhoud wordt beschermd door intellectuele eigendomsrechten. Het eigendomsrecht van de inhoud gaat niet op u over, en blijft in plaats daarvan bij Abloy Oy of een derde partij die in het bezit is van het eigendomsrecht. Abloy ontwikkelt voortdurend de aangeboden producten en oplossingen. Daarom kan de informatie die is opgenomen in het document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ABLOY BIEDT DEZE INHOUD AAN OP EEN "AS IS"-BASIS ZONDER GARANTIES VAN WELKE AARD DAN OOK, UITDRUKKELIJK, IMPLICIET OF WETTELIJK VOORGESCHREVEN."

[IT] Questo contenuto è protetto dalle leggi sui diritti di proprietà intellettuale. La proprietà del contenuto non passerà a voi; rimarrà invece ad Abloy Oy o a una terza parte che ne detiene i diritti. Abloy sviluppa continuamente i prodotti e le soluzioni offerte. Pertanto, le informazioni contenute nel documento sono soggette a modifiche senza preavviso. ABLOY FORNISCE QUESTO CONTENUTO "TAL QUALE" SENZA GARANZIE DI QUALSIASI TIPO, ESPLICITE, IMPLICITE O LEGALI.

[CS] Tento obsah je chráněn právy duševního vlastnictví. Vlastnická práva k obsahu nepřechází na vaši osobu, ponechává si je společnost Abloy Oy nebo třetí strana, která je jejích vlastníkem. Společnost Abloy neustále vyvíjí nové produkty a nabízí nová řešení. Informace obsažené v tomto dokumentu se proto mohou změnit bez předchozího upozornění. SPOLEČNOST ABLOY POSKYTUJE TENTO OBSAH „TAK JAK JE“ BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY JAKÉHOKOLI DRUHU, VÝSLOVNÉ, ODVOZENÉ NEBO ZÁKONNÉ.

[PL] Te treści są chronione prawami własności intelektualnej. Tytuł własności treści nie przechodzi na użytkownika, ale pozostaje w posiadaniu Abloy Oy lub osób trzecich będących w posiadaniu tytułu własności. Abloy stale rozwija produkty i oferowane rozwiązania. W związku z tym informacje zawarte w dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. ABLOY UDOSTĘPNIA TE TREŚCI W STANIE „TAK JAK SĄ” BEZ ŻADNYCH GWARANCJI JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU, WYRAŻNYCH, DOROZUMIANYCH LUB USTAWOWYCH.

[ET] See sisu on kaitsstud intellektuaalomandi õiguste seadustega. Omandiõigust sisu suhtes teile ei anta, see õigus jääb ettevõttele Abloy Oy või omandiõigust valdavale kolmandale isikule. Abloy arendab pidevalt oma tooteid ja teenuseid edasi. Seetõttu võidakse selle dokumendi sisu ilma ette teatamata muuta. ABLOY PAKUB SEDA SISU SEISUKORRAS „NAGU ON” ILMA MIS TAHES OTSESE, KAUDSE VÕI SEADUSTEGA ETTE NÄHTUD GARANTIITA."

[TR] Bu içerik Fikri Mülkiyet Hakları Yasalarınca korunmaktadır. İçeriğe ilişkin mülkiyet hakları size devredilmez ve Abloy Oy'da ya da mülkiyet haklarının sahibi olan üçüncü tarafta kalır. Abloy sunduğu ürün ve çözümleri sürekli olarak geliştirmektedir. Bu nedenle, belgede yer alan bilgiler bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir. ABLOY BU İÇERİĞİ, AÇIK, ZİMNİ YA DA YASAL HERHANGİ TÜRDE BİR GARANTİ OLMADAN "OLDUĞU GİBİ" SAĞLAMAKTADIR."

[RU] Данные материалы защищены законодательством о праве на интеллектуальную собственность. Права на материалы не передаются пользователю и остаются за компанией Abloy Oy или третьей стороной, владеющей правами на материалы. Компания Abloy постоянно совершенствует предлагаемые продукты и решения. Вследствие этого содержащаяся в документе информация может подлежать изменению без уведомления. КОМПАНИЯ ABLOY ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ДАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ» И НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ПРЯМЫХ, КОСВЕННЫХ ИЛИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙ.

[HE] תוכן זה מוגן בחוקי זכויות קניין רוחני. הבעלות על התוכן לא תועבר אלך ותישאר ביד Abloy Oy או הצד השלישי המחוין בבעלות. Abloy ממשיכה לפתח את המוצרים והשירותים המוצגים. עקב כך, המידע המופיע במסמך כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת. ABLOY מספקת את התוכן על בסיס "כמות שהוא" וללא כל התחייבות, בין אם מפורשת, מכללת או מכוח החוק.

[ZH] 本内容受知识产权法保护。本内容的所有权不得转移予您，而应由 Abloy Oy 或拥有该所有权的第三方保留。Abloy 持续开发所提供的产品和解决方案。因此，文件内所含的信息可能会发生变更，恕不另行通知。ABLOY“按原样”提供本内容，且不作任何种类的明示、默示或法定保证。

[KO] 본 내용은 지적재산권법에 의해 보호됩니다. 본 내용의 소유권은 귀하에게 이전될 것이 아니라 ABLOY OY 또는 제3자가 이 소유권을 보유해야 합니다. Abloy는 계속해서 제품과 솔루션을 개발하고 있습니다. 따라서 문서에 포함된 정보가 변경될 경우 별도 통지하지 못함을 양해주시요. ABLOY는 “있는 그대로” 이 내용을 제공하며, 어떠한 형식적, 명시적, 암시적 또는 법적 담보도 제공하지 않습니다.

[EN] This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

[DE] Dieses Produkt enthält Materialien, wie elektronische Bauelemente, die spezielle Recycling-Methoden erfordern. Wenn das Produkt nicht mehr im Gebrauch ist, bitte es ausbauen und die verschiedenen Materialien gemäß der gültigen Recycling-Methoden sortieren und recyceln.

[FR] Certains matériels, comme les composants électriques, demandent des techniques spéciales de recyclage.

[ES] Algunos de los componentes de este producto, como los electrónicos, requieren técnicas de reciclado especiales.

[NL] Dit product bevat materialen, zoals elektronica, welke speciale recycling technieken vereisen. Wanneer het product uit het gebruik genomen wordt, moet hij worden gedemonteerd en de verschillende materialen volgens de geldende recycling voorschriften gerecycled worden.

[IT] Alcuni materiali presenti in questi prodotti come i componenti elettronici richiedono aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti speciali.

[CS] Některé materiály v tomto produktu, stejně jako elektronické součástky, vyžadují odborné recyklační techniky.

[PL] Ten produkt zawiera podzespoły elektroniczne dlatego nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi. W związku z tym, nabywca powinien postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą ponownego użycia i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

[RU] Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

[EN] We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

[DE] Von der Beschreibung abweichende Änderungen vorbehalten.

[FR] Nous nous réservons le droit de modifier les produits décrits dans cette brochure.

[ES] ABLOY OY se reserva el derecho a efectuar modificaciones en este documento.

[NL] Wij behouden ons het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving, wijzigingen in deze handleiding door te voeren.

[IT] Ci riserviamo il diritto di porre modifiche al contenuto di questo manuale d'installazione.

[CS] Vyhrazujeme si právo na změnu produktů popsaných v tomto letáku.

[PL] Zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach opisanych w tym dokumencie.

[RU] Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.

ABLOY offers security and locking innovations dedicated to creating more trust in the world. Combining digital and mechanical expertise, Abloy Oy develops industry-leading security solutions that protect people, property and business. Abloy is part of the ASSA ABLOY Group, the global leader in access solutions. Every day, we help billions of people experience a more open world. www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
P.O.Box 108
FI-80101 Joensuu | Finland
Tel. + 358 20 599 2501
Abloy.com



ABLOY